



Stockholms
universitet

Institutionen för Asien-, Mellanöstern- och Turkietstudier

Koreanska I
Grundnivå, 30 hp
HT 2019

Koreanska - kurser på grundnivå

	Delkurser	HP
Termin 1 – Hösten <i>Koreanska I</i> GN – 30 hp	• Introduktion till studiet av Koreas språk och kultur • Modern standardkoreanska 1 • Modern standardkoreanska 2 • Praktisk språkfärdighet 1	7,5 7,5 7,5 7,5
● Du befinner dig här		
Termin 2 - Våren <i>Koreanska II</i> GN – 22.5 hp	• Modern standardkoreanska 3 • Modern standardkoreanska 4 • Praktisk språkfärdighet 2	7,5 7,5 7,5
Termin 3 - Hösten <i>Koreanska III</i> GN – 22.5 hp	• Modern standardkoreanska 5 • Modern standardkoreanska 6 • Hanja • Praktisk språkfärdighet 3	5 5 5 7,5
Termin 4 - Våren <i>Koreanska IV</i> GN – 30 hp	• Läsfärdighet 1 • Läsfärdighet 2 • Praktisk språkfärdighet 4	7,5 7,5 7,5
Termin 5 - Hösten <i>Koreanska V</i> GN – 22.5 hp	• Läsfärdighet 3 • Läsfärdighet 4 • Skrivfärdighet 2	7,5 7,5 7,5
Termin 6 - Våren <i>Koreanska kandidatkurs</i> GN – 30 hp	• Teori och metod • Examensarbete	15 15

Kontaktuppgifter

Personal, koreanska

Professor

Sonja Häussler
Tel: 08-16 22 38
sonja.haeussler@su.se

Universitetslektor

Gabriel Jonsson
Tel: 08-16 25 10
gabriel.jonsson@su.se

Universitetsadjunkt

Kyungsook Kang
Tel: 08-16 43 55
kyung.kang@su.se

Adjunkt

Eunah Kim
Tel: 08-16 12 49
eunah.kim@su.se

Doktorand

Iain Sands
iain.sands@su.se
Tel: 08-16 17 84

Doktorand

Ekaterina Malik
ekaterina.malik@su.se
Tel: 08-16 14 93

Institutionen

Besöksadress

Kräftriket, hus 4
(Roslagsvägen 101:4)
Stockholm

Postadress

Institutionen för Asien-,
Mellanöstern- och Turkietstudier
Stockholms universitet
106 91 Stockholm

Studentexpeditionen

Besöksadress: Kräftriket 4a
Tel: 08-16 10 35
Fax: 08-16 88 10
exp.asien@su.se

Hemsida

www.su.se/asia

Prefekt

Alberto Tiscornia
Tel: 08-16 49 29
alberto.tiscornia@su.se

Studierektor

Hanna Kritz
Tel: 08-16 27 22
hanna.kritz@su.se

Biträdande studierektor

Johan Fresk
johan.fresk@su.se
Tel: 08-16 36 20

Kursplan

för kurs på grundnivå

Koreanska I
Korean I

30.0 Högskolepoäng
30.0 ECTS credits

Kurskod:	JKB111
Gäller från:	HT 2019
Fastställd:	2012-03-21
Ändrad:	2018-06-26
Institution	Institutionen för Asien- Mellanöstern- och Turkietstudier
Huvudområde:	Asiens språk och kulturer
Fördjupning:	G1N - Grundnivå, har endast gymnasiala förkunskapskrav

Beslut

Denna kursplan är fastställd av Humanistiska fakultetsnämnden 2012-03-21, och senast reviderad av institutionsstyrelsen vid Institutionen för Asien-, Mellanöstern- och Turkietstudier 2017-02-22.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Svenska B/Svenska som andraspråk B/Svenska 3/Svenska som andraspråk 3 och Engelska B/Engelska 6.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
DK01	Introduktion till studiet av Koreas språk och kultur	7.5
DK02	Modern standardkoreanska 1	7.5
DK04	Praktisk språkfärdighet 1	7.5
DK03	Modern standardkoreanska 2	7.5

Kursens innehåll

Kursen ger grundläggande kunskaper i studiet av Koreas språk och kultur, den nutida standardkoreanskans skriftsystem, formlära och syntax, viss praktisk språkfärdighet samt grundläggande kunskaper om Koreas moderna historia, politik och ekonomi, och samtida kultur och näringsliv.

1. Introduktion till studiet av Koreas språk och kultur, 7,5 hp,

En allmän presentation av språket, Koreas moderna historia, kultur och samhällsliv.

2. Modern standardkoreanska 1, 7,5 hp

Delkursen behandlar den alfabetiska skriften hangûl och de fonetiska reglerna.

3. Modern standardkoreanska 2, 7,5 hp

Delkursen behandlar grundläggande grammatik och lär ut ett basordförråd om ca 900 ord.

4. Praktisk språkfärdighet 1, 7,5 hp

Delkursen behandlar grundläggande kommunikativa behov såsom hur man presenterar sig, visar vägen eller ställer enklare frågor.

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen Introduktion till studiet av Koreas språk och kultur ska studenten kunna redogöra för huvuddragen i Koreas moderna historia, kultur och samhällsliv.

För godkänt resultat på delkursen Modern standardkoreanska 1 ska studenten kunna läsa och skriva den alfabetiska skriften hangul obehindrat samt tillämpa de fonetiska reglerna.

För godkänt resultat på delkursen Modern standardkoreanska 2 ska studenten kunna redogöra för koreanskans grundläggande grammatik samt ha tillägnat sig kursens ordförråd.

För godkänt resultat på delkursen Praktisk språkfärdighet 1 ska studenten kunna visa funktionell färdighet inom enklare vardagsspråk genom att tillämpa grammatik och ordförråd.

Undervisning

Undervisningen sker avseende samtliga delkurser i form av föreläsningar och grupparbeten samt avseende delkursen Introduktion till studiet av Koreas språk och kultur även i form av museibesök. Närvaro på all undervisning är obligatorisk.

Kurskrav: självstudier i språkstudion är ett obligatorisk inslag i kursen.

För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen.

Kunskapskontroll och examination

a. Delkursen Introduktion till studiet av Koreas Språk och kultur examineras genom salstentamen samt skriftliga inlämningsuppgifter i form av PM. Principerna för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna.

Delkursen Modern standardkoreanska 1 examineras genom salstentamen.

Delkursen Modern standardkoreanska 2 examineras genom salstentamen.

Delkursen Praktisk språkfärdighet 1 examineras genom fyra muntliga prov och åtta skriftliga prov. Principerna för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna.

För mera detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen.

b. Betygssättning sker genom en målrelaterad sjugradig betygsskala. A=Utmärkt, B=Mycket bra, C=Bra, D=Tillfredsställande, E=Tillräckligt, Fx=Otilräckligt, F=Helt otilräckligt.

c. De skriftliga betygskriterierna meddelas studenterna vid kursstart. Meddelade målrelaterade betygskriterier är bindande.

d. För att få slutbetyg på kursen krävs lägst betyget E på samtliga delkurser, uppfyllda kurskrav samt fullgjord närvaro om 80%.

Om särskilda skäl föreligger kan examinator efter samråd med ansvarig lärare medge den studerande befrielse från skyldigheten att delta i viss obligatorisk undervisning. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

Bokstavs-betygen A-E omvandlas till siffrorna 5-1 och sammanräknas till medelbetyg där man också väger in det antal poäng som respektive delkurs utgör av hela kursens poängantal. Betyget på hela kursen sätts således genom ett viktat genomsnitt av delkurserna. Gångse avrundningsregler tillämpas.

e. För varje kurstillfälle ska minst två examinationstillfällen finnas under aktuell termin. Minst ett examinationstillfälle ska dessutom erbjudas den termin eller det år som kurstillfälle saknas.

Studerande som fått lägst betyget E får inte genomgå förnyad examination för högre betyg.

Studerande som fått betyget Fx eller F på prov två gånger i rad av en och samma examinator har rätt att få annan examinator utsedd vid nästkommande prov, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan om detta ska göras till institutionsstyrelsen.

f. Möjlighet till komplettering av betyg Fx upp till godkänt betyg ges inte på denna kurs.

Övergångsbestämmelser

När kursplanen är upphävd har studenten rätt att examineras en gång per termin enligt föreliggande kursplan under en avvecklingsperiod på tre terminer.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Kurslitteratur

För aktuell kurslitteratur hänvisas till institutionens webbplats på www.su.se/asia. Aktuell litteraturlista finns tillgänglig senast två månader före kursstart.

Introduktion till studiet av Koreas språk och kultur, 7.5 hp

Lärare

Sonja Häussler [sonja.haussler@su.se]
Telefon: 08-16 22 38

Gabriel Jonsson [gabriel.jonsson@su.se]
Telefon: 08-16 25 10

Innehåll

En allmän presentation av språket, Koreas moderna historia, kultur och samhällsliv.

Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs ska studenten kunna:

- redogöra för huvuddragen i Koreas moderna historia, kultur och samhällsliv.

Undervisning och examination

Undervisningen sker i form av föreläsningar och grupparbeten samt ett museibesök.

Närvaro på all undervisning är obligatorisk.

Introduktion till studiet av Koreas språk och kultur examineras genom salstentamen samt en bokrecension.

OBS! Endast studenter som anmält sig till tentamen får tentera!

Om du dyker upp till tentamen utan att ha anmält dig kommer du

alltså inte att få tentera vid det tillfället! För att anmäla dig loggar du in på student-Ladok (www.student.ladok.se). Vid eventuella problem, kontakta studentexpeditionen.

Betygskriterier

- A** Studenten kan **mycket ingående** redogöra för huvuddragen i Koreas moderna historia, kultur och samhällsliv. Hen har skrivit en bokrecension samt fått 93-100% rätt på den skriftliga tentan.

- B** Studenten kan **ingående** redogöra för huvuddragen i Koreas moderna historia, kultur och samhällsliv. Hen har skrivit en bokrecension samt fått 85-92% rätt på den skriftliga tentan.
- C** Studenten kan redogöra för huvuddragen i Koreas moderna historia, kultur och samhällsliv. Hen har skrivit en bokrecension samt fått 77-84% rätt på den skriftliga tentan.
- D** Studenten kan **delvis** redogöra för huvuddragen i Koreas moderna historia, kultur och samhällsliv. Hen har skrivit en bokrecension samt fått 69-76% rätt på den skriftliga tentan.
- E** Studenten kan **mycket ytligt** redogöra för huvuddragen i Koreas moderna historia, kultur och samhällsliv. Hen har skrivit en bokrecension samt fått 60-68% rätt på den skriftliga tentan.

Vissa missförstånd finns, men inte så allvarliga att studenten ska underkännas.

- Fx** Studenten saknar vissa av de grundläggande kunskaper som krävs för att få lägsta godkända betyg E. Hen har fått 40-59% rätt på den skriftliga tentan.
- F** Studenten saknar helt de grundläggande kunskaper som krävs för att få lägsta godkända betyg E. Hen har fått under 0-39% rätt på den skriftliga tentan.

Observera att både Fx och F är underkända betyg. Inget av betygen innebär att du genom kompletteringar kan höja ditt betyg till lägsta godkända betyg E

Kurslitteratur

(Artiklarna finns huvudsakligen att ladda ner via Athena, samt i vissa fall via övriga internetkällor.)

- Bajpai, Prableen. "North Korean vs. South Korean Economies: What's the Difference?" April 14, 2019.
<https://www.investopedia.com/articles/forex/040515/north-korean-vs-south-korean-economies.asp>
- Bae Bien-u. *Chongmyo, Royal Ancestral Shrine of the Choson Dynasty*. Seoul: Samsung Foundation of Culture, 1998, pp. 150-152.
- Covell, Jon Carter. *Korea's Cultural Roots*, Seoul: Hollym, (1981), 12th ed., 1997, pp. 16-18, 32-36, 119-22.
- Covell, Jon Carter, and Alan Covell. *Korean Impact on Japanese Culture: Japan's Hidden History*. Hollym, (1984), 2009, pp. 57, 60, 70, 74-76.

- Fulton, Bruce, et al., ed., *The Columbia Companion to Modern East Asian Literature*. New York: Columbia University Press, 2003, pp. 635-647, 687-691, 695-697, 704-706, 720-722.
- Hoyt, James. *Soaring Phoenixes and Prancing Dragons. A Historical Survey of Korean Classical Literature*. Seoul: Jimoondang Publ. Co., 2000, pp. 13-21, 508-525
- Hwang, Sok yong. *Berättelsen om herr Han*. Stockholm: Albert Bonniers Förlag 2007.
- Jonsson, Gabriel. "Human Rights in North Korea: Pressure and Engagement." *Policy Brief*, No. 172, March 8, 2015. Available at: isdp.eu/.../2015-jonsson-human-rights-in-north-korea-pressure
- Jonsson, Gabriel. *Korea igår och idag: Historia, politik och ekonomi*. Stockholm: Appell Förlag, 2018.
- Kim, Chang Nam. *K-Pop. Roots and Blossoming of Korean Popular Music*. Seoul: Hollym, 2012, pp. 78-135.
- Kim Yun-sik. *Understanding modern Korean literature*. Ed. and tr. by Jang Gyung-ryul. Seoul: Jipmoondang, 1998. (Optional)
- *King Sejong the Great. The Light of 15th century Korea*. ed. by Young-Key Kim-Renaud, Washington: George Washington University, 1992, pp. 41-50, 63-69.
- Lee, Peter H., ed., *A History of Korean Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003, pp. 288-302.
- Lee, Sangsoo & Forss, Alec. *U.S.-DPRK Relations: Post Hanoi Summit – Q&A*. Institute for Security and Development Policy.
<http://isdp.eu/u-s-dprk-relations-post-hanoi-summit-qa-2/>
- Nemeth, David. *The Geography of the Koreas*.
<https://asiasociety.org/education/geography-koreas>
- Rosén, Staffan. "Koreanska språket." *Jorden Runt*, vol, 50, nr. 11 (1978), sid. 639-643.
- Shin, Doobo. "The Growth of Korean Cultural Industries and the Korean Wave." in: Chua, Beng Huat and Koichi Iwabuchi, ed., *East Asian Pop Culture: Analysing the Korean Wave*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2008, pp. 15-31.
- Sohn, Ho-min, ed. *Korean Language in Culture and Society*. KLEAR Textbooks in Korean Language. Hawaii: University of Hawaii Press, 2006.
- South Korea Government. *Administrative Division*.
http://southkoreagovernment.com/administrative_division.htm
- *Subdivisions of North Korea (German)*.
http://mapsof.net/uploads/static-maps/subdivisions_of_north_korea_german.png
- Tenfält, Torbjörn. "Språkgränsen." *Språktidningen*. April, 2014, pp. 36-4
<http://spraktidningen.se/print/artiklar/2014/03/sprakgransen>.
- *Text of the Korean War Armistice Agreement*, July 27, 1953.
<http://news.findlaw.com/cnn/docs/korea/kwarmagr072753.html>

- The Korean Overseas Information Service, ed., *Handbook of Korea*. Seoul: JungMoonSa Printing Co., Ltd., (1978), 11th ed., 2003, pp. 543–544, 553–554, 546–547.
- Worldometers. *Countries in the world by population*. <https://www.worldometers.info/world-population/population-by-country/>

General reference books:

- *A Guide to Korean Cultural Heritage*. Ed. by Korean Overseas Information Service. Seoul: Korean Book Services, 2004.
- *Encyclopaedia Britannica*. "Korea, History of." pp. 506-516.
- Grayson, James Huntley. *Korea – A Religious History*. London: RoutledgeCurzon, (1989) 2002.
- Pratt, Keith/Rutt, Richard. *Korea. A Historical and Cultural Dictionary*. Richmond, Surrey: Curzon, 1999.
- The Korean Culture and Arts Foundation, ed., *Who is Who in Korean Literature*. Seoul: Hollym, 1996.

Detaljschema och läshänvisningar

För dagar, datum och plats, se hemsidan, www.su.se/asia.

För aktuellt schema och eventuella förändringar hänvisas alltid till TimeEdit.

Lektion 1: Koreas befolkning, geografi och klimat (GJ)

- Asia Society
- South Korea Government
- Subdivisions of North Korea (German)
- Worldometers

Lektion 2: Det delade Korea (GJ) (SK-NK course - joint lesson)

- Jonsson, 2018, kap. 2
- *Text of the Korean War Armistice Agreement*, July 27, 1953

Lektion 3: Koreas historia före 1945 (GJ)

- Jonsson, 2018, kap. 1
- Rosén

Lektion 4: Politik på den koreanska halvön (GJ)

- Jonsson, 2015: 2018, kap. 3-4
- Lee & Forss

Lektion 5: Ekonomi på den koreanska halvön (GJ)

- Bajpai
- Jonsson, kap. 5

Lektion 6: Korean culture and traditions (SH)

- Bae Bien-u. *Chongmyo, Royal Ancestral Shrine of the Choson Dynasty*. Seoul: Samsung Foundation of Culture, 1998, pp. 150–152.
- Covell, Jon Carter. *Korea's Cultural Roots*. Seoul: Hollym, (1981), 12th ed., 1997, pp. 16–18, 32–36, 119–22.
- Covell, Jon Carter, and Alan Covell. *Korean Impact on Japanese Culture: Japan's Hidden History*. Hollym, (1984), 2009, pp. 57, 60, 70, 74–76.
- The Korean Overseas Information Service, ed., *Handbook of Korea*. Seoul: JungMoonSa Printing Co., Ltd., (1978), 11th ed., 2003, pp. 543–544, 553–554, 546–547.

Lektion 7: Korean language and writing systems (SH)

- *King Sejong the Great. The Light of 15th century Korea*. Ed. by Young-Key Kim-Renaud, Washington: George Washington University, 1992, pp. 41–50, 63–69.
- Rosén, Staffan. "Koreanska språket." *Jorden Runt*. Vol, 50, nr. 11 (1978), sid. 639–643.
- Sohn, Ho-min, ed. *Korean Language in Culture and Society*. KLEAR Textbooks in Korean Language. Hawaii: University of Hawaii Press, 2006.
- Tenfält, Torbjörn. „Språkgränsen." *Språktidningen*. April, 2014, pp. 36–42. <http://spraktidningen.se/print/artiklar/2014/03/sprakgransen>. (Interview with Sonja Haeussler about differences between the South and North Korean language)

Lektion 8: Korean literature in pre-modern period (SH)

- Hoyt, James. *Soaring Phoenixes and Prancing Dragons. A Historical Survey of Korean Classical Literature*. Seoul: Jimoondang Publ. Co., 2000, pp. 13–21, 508–525.
- Lee, Peter H., ed., *A History of Korean Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003, pp. 288–302.

Deadline: Essay: 03/11, kl. 23:00

- Hwang, Sok yong. *Berättelsen om herr Han*. Stockholm: Albert Bonniers Förlag 2007.

Lektion 9: Korean modern literature (SH)

- Fulton, Bruce, et al., ed., *The Columbia Companion to Modern East Asian Literature*. New York: Columbia University Press, 2003, pp. 635–647, 687–691, 695–697, 704–706, 720–722.
- Kim Yun-sik. *Understanding modern Korean literature*. Ed. and tr. by Jang Gyung-ryul. Seoul: Jipmoondang, 1998. (Optional)

Lektion 10: Korean pop-culture (SH)

- Shin, Doobo. "The Growth of Korean Cultural Industries and the Korean Wave." in: Chua, Beng Huat and Koichi Iwabuchi, ed., *East*

Asian Pop Culture: Analysing the Korean Wave. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2008, pp. 15-31.

- Kim, Chang Nam. *K-Pop. Roots and Blossoming of Korean Popular Music*. Seoul: Hollym, 2012, pp. 78-135.

OBS !!! Biblioteksintroduktion i Asienbiblioteket (Olivier Höhn)
Datum meddelas senare. Den kommer att vara uppdelad i fyra grupper.

OBS !!! Studiebesök vid Östasiatiska museet: Onsdag, 30/10, kl. 14:00-16:00

Upprop och samling: 28/08 kl. 12:00-14:00, Aulan

SU:s gemensamma Välkomstdag för nya studenter: 30/08, Aula Magna i Frescati

Program: <https://www.su.se/om-oss/evenemang/introduktionsdagar/välkomstdagen>

Modern standardkoreanska 1, 7.5 hp

Lärare

Eunah Kim [eunah.kim@su.se]

Telefon: 08-16 12 49

Innehåll

Delkursen behandlar den alfabetiska skriften hangul och de fonetiska reglerna.

Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs ska studenten kunna:

- läsa och skriva den alfabetiska skriften hangul obehindrat samt tillämpa de fonetiska reglerna.

Undervisning och examination

Undervisningen sker i form av föreläsningar och gruppövningar.

Närvaro på all undervisning är obligatorisk. För att bli godkänd på delkursen krävs 80% närvaro.

Modern standardkoreanska 1 examineras genom en salstentamen vid delkursens slut. Dessutom är ett krav för godkänt betyg att studenten genomfört självstudierna i Språkstudion.

OBS! Endast studenter som anmält sig till tentamen får tentera! Om du dyker upp till tentamen utan att ha anmält dig kommer du alltså inte att få tentera vid det tillfället! För att anmäla dig loggar du in på student-Ladok (www.student.ladok.se). Vid eventuella problem, kontakta studentexpeditionen.

Betygskriterier

- A** Studenten kan läsa och skriva den alfabetiska skriften hangul samt tillämpa de fonetiska reglerna på ett **utmärkt** sätt. Hen har visat detta genom att få 93-100% rätt på den skriftliga tentan.
- B** Studenten kan läsa och skriva den alfabetiska skriften hangul samt tillämpa de fonetiska reglerna på ett **mycket bra** sätt. Hen har visat detta genom att få 85-92% rätt på den skriftliga tentan.
- C** Studenten kan läsa och skriva den alfabetiska skriften hangul obehindrat samt tillämpa de fonetiska reglerna. Hen har visat detta

genom att få 77-84% rätt på den skriftliga tentan.

D Studenten kan läsa och skriva den alfabetiska skriften hangul samt tillämpa de fonetiska reglerna på ett **tillfredsställande** sätt. Hen har visat detta genom att få 69-76% rätt på den skriftliga tentan.

E Studenten kan läsa och skriva den alfabetiska skriften hangul samt tillämpa de fonetiska reglerna, **med vissa brister**. Hen har visat detta genom att få 60-68% rätt på den skriftliga tentan.

Vissa missförstånd finns, men inte så allvarliga att studenten ska underkännas.

Fx Studenten saknar vissa av de grundläggande kunskaper som krävs för att få lägsta godkända betyg E. Hen har fått 40-59% rätt på den skriftliga tentan.

F Studenten saknar helt de grundläggande kunskaper som krävs för att få lägsta godkända betyg E. Hen har fått 0-39% rätt på den skriftliga tentan.

Observera att både Fx och F är underkända betyg. Inget av betygen innebär att du genom kompletteringar kan höja ditt betyg till lägsta godkända betyg E.

Kurslitteratur

- Cho Young-mee et al, *Integrated Korean: Beginning Level 1 Textbook*, Second Edition, Dec 2009, University of Hawai'i Press
- Referenslitteratur: Park Mee-Jeong et al, *Integrated Korean workbook: Beginning 1*, Second Edition, Jan 2009, University of Hawai'i Press

Detaljschema

För dagar, datum och plats, se hemsidan, www.su.se/asia.

För aktuellt schema och eventuella förändringar hänvisas alltid till TimeEdit.

Lektion 1: Skriv-och uttalsövningar

Lektion 2: Skriv-och uttalsövningar

Lektion 3: Skriv-och uttalsövningar

Lektion 4: Kapitel 1 Greetings: Equational expression: N1 은/는

이에요/예요, Omission of redundant elements, Comparing items: 은/는 vs.

도, Yes/no questions, Negative equational expressions: N1 은/는 이/가 아니에요

Lektion 5: Kapitel 1 Greetings: Equational expression: N1 은/는 이에요/예요, Omission of redundant elements, Comparing items: 은/는 vs. 도, Yes/no questions, Negative equational expressions: N1 은/는 이/가 아니에요

Lektion 6: Kapitel 1 Greetings: Equational expression: N1 은/는 이에요/예요, Omission of redundant elements, Comparing items: 은/는 vs. 도, Yes/no questions, Negative equational expressions: N1 은/는 이/가 아니에요

Lektion 7: Repetition av kapitel 1

Lektion 8: Kapitel 2 The University campus: The subject particle 이/가, Expressing location: [place]에 있어요, Changing the topic: particle 은/는, Verbs vs. adjectives, The polite ending 어요/아요

Lektion 9: Kapitel 2 The University campus: The subject particle 이/가, Expressing location: [place]에 있어요, Changing the topic: particle 은/는, Verbs vs. adjectives, The polite ending 어요/아요

Lektion 10: Kapitel 2 The University campus: The subject particle 이/가, Expressing location: [place]에 있어요, Changing the topic: particle 은/는, Verbs vs. adjectives, The polite ending 어요/아요

Lektion 11: Repetition kap 1-2

Lektion 12: Kapitel 3 Korean Language Class: Expressing possession: N 이/가 있어요/ 없어요, The honorific ending (으)세요, The object particle 을/를, Omission of particle

Lektion 13: Kapitel 3 Korean Language Class: Expressing possession: N 이/가 있어요/ 없어요, The honorific ending (으)세요, The object particle 을/를, Omission of particle

Lektion 14: Kapitel 3 Korean Language Class: Expressing possession: N 이/가 있어요/ 없어요, The honorific ending (으)세요, The object particle 을/를, Omission of particle

Lektion 15: Repetition av kapitel 3

Lektion 16: Kapitel 4 At home: Alternative questions, Numbers, Noun counters, Expressing possessive relations: N1 (possessor) N2 (possessed), Vowel contraction

Lektion 17: Kapitel 4 At home: Alternative questions, Numbers, Noun counters, Expressing possessive relations: N1 (possessor) N2 (possessed), Vowel contraction

Lektion 18: Kapitel 4 At home: Alternative questions, Numbers, Noun counters, Expressing possessive relations: N1 (possessor) N2 (possessed), Vowel contraction

Lektion 19: Repetition av kapitel 3-4, Frågor inför tentamen

Modern standardkoreanska 2, 7.5 hp

Lärare

Eunah Kim [eunah.kim@su.se]

Telefon: 08-16 12 49

Innehåll

Delkursen behandlar grundläggande grammatik och lär ut ett basordförråd om ca 900 ord.

Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs ska studenten kunna:

- redogöra för koreanskans grundläggande grammatik samt ha tillägnat sig kursens ordförråd.

Undervisning och examination

Undervisningen sker i form av föreläsningar och grupparbeten.

Närvaro på all undervisning är obligatorisk. För att bli godkänd på delkursen krävs 80% närvaro.

Modern standardkoreanska 2 examineras genom en salstentamen vid delkursens slut. Dessutom är ett krav för godkänt betyg att studenten genomfört självstudierna i Språkstudion.

OBS! Endast studenter som anmält sig till tentamen får tentera! Om du dyker upp till tentamen utan att ha anmält dig kommer du alltså inte att få tentera vid det tillfället! För att anmäla dig loggar du in på student-Ladok (www.student.ladok.se). Vid eventuella problem, kontakta studentexpeditionen.

Betygskriterier

- A** Studenten kan på **ett utmärkt sätt** redogöra för koreanskans grundläggande grammatik samt har tillägnat sig kursens ordförråd. Hen har visat detta genom att få 93-100% rätt på den skriftliga tentan.
- B** Studenten kan på **ett mycket bra sätt** redogöra för koreanskans grundläggande grammatik samt har tillägnat sig kursens ordförråd. Hen har visat detta genom att få 85-92% rätt på den skriftliga tentan.

- C** Studenten kan på **ett bra sätt** redogöra för koreanskans grundläggande grammatik samt har tillägnat sig kursens ordförråd. Hen har visat detta genom att få 77-84% rätt på den skriftliga tentan.
- D** Studenten kan på **ett tillfredsställande sätt** redogöra för koreanskans grundläggande grammatik samt har tillägnat sig kursens ordförråd. Hen har visat detta genom att få 69-76% rätt på den skriftliga tentan.
- E** Studenten kan, **med vissa brister**, redogöra för koreanskans grundläggande grammatik samt har tillägnat sig kursens ordförråd. Hen har visat detta genom att få 60-68% rätt på den skriftliga tentan.
- Vissa missförstånd finns, men inte så allvarliga att studenten ska underkännas.
- Fx** Studenten saknar vissa av de grundläggande kunskaper som krävs för att få lägsta godkända betyg E. Hen har fått 40-59% rätt på den skriftliga tentan.
- F** Studenten saknar helt de grundläggande kunskaper som krävs för att få lägsta godkända betyg E. Hen har fått under 0-39% rätt på den skriftliga tentan.

Observera att både Fx och F är underkända betyg. Inget av betygen innebär att du genom kompletteringar kan höja ditt betyg till lägsta godkända betyg E.

Kurslitteratur

- Cho Young-mee et al, *Integrated Korean: Beginning Level 1 Textbook*, Second Edition, Dec 2009, University of Hawai'i Press
- Referenslitteratur: Park Mee-Jeong et al, *Integrated Korean workbook: Beginning 1*, Second Edition, Jan 2009, University of Hawai'i Press

Detaljschema

För dagar, datum och plats, se hemsidan, www.su.se/asia.

För aktuellt schema och eventuella förändringar hänvisas alltid till TimeEdit.

Lektion 1: Kapitel 5 At the bookstore: The locative particles 에 and 에서, The basic sentence pattern, (으)러[place]에 가요, Irregular verbs in /ㄷ/

Lektion 2: Kapitel 5 At the bookstore: The locative particles 에 and 에서, The basic sentence pattern, (으)러[place]에 가요, Irregular verbs in /ㄷ/

Lektion 3: Kapitel 5 At the bookstore: The locative particles 에 and 에서, The basic sentence pattern, (으)러[place]에 가요, Irregular verbs in /ㄷ/

Lektion 4: Kapitel 5 At the bookstore: The locative particles 에 and 에서, The basic sentence pattern, (으)러[place]에 가요, Irregular verbs in /ㄷ/

Lektion 5: Kapitel 6 My day: N (으)로 'by means of N', Irregular predicates in /ㅁ/, Past events: 었/았/쌌어요, The negative adverb 안 vs. 못

Lektion 6: Kapitel 6 My day: N (으)로 'by means of N', Irregular predicates in /ㅁ/, Past events: 었/았/쌌어요, The negative adverb 안 vs. 못

Lektion 7: Kapitel 6 My day: N (으)로 'by means of N', Irregular predicates in /ㅁ/, Past events: 었/았/쌌어요, The negative adverb 안 vs. 못

Lektion 8: Kapitel 6 My day: N (으)로 'by means of N', Irregular predicates in /ㅁ/, Past events: 었/았/쌌어요, The negative adverb 안 vs. 못

Lektion 9: Repetition av kap 5-6

Lektion 10: Kapitel 7 The weekend: Probability: (으)ㄹ 거예요, 무슨 'what (kind of) N' vs. 어느 'which N', The clausal connective 고, Negative

Lektion 11: Kapitel 7 The weekend: Probability: (으)ㄹ 거예요, 무슨 'what (kind of) N' vs. 어느 'which N', The clausal connective 고, Negative

Lektion 12: Kapitel 7 The weekend: Probability: (으)ㄹ 거예요, 무슨 'what (kind of) N' vs. 어느 'which N', The clausal connective 고, Negative

Lektion 13: Kapitel 7 The weekend: Probability: (으)ㄹ 거예요, 무슨 'what (kind of) N' vs. 어느 'which N', The clausal connective 고, Negative

Lektion 14: Kapitel 8 In Seoul: Seeking agreement: 지요?, Demonstrative expressions: 이/그/저, Deferential style 습니다/ㅁ니다, 습니까/ㅁ니까, N(으)로'toward N', Irregular predicates in /ㄹ/

Lektion 15: Kapitel 8 In Seoul: Seeking agreement: 지요?, Demonstrative expressions: 이/그/저, Deferential style 습니다/ㅁ니다, 습니까/ㅁ니까, N(으)로'toward N', Irregular predicates in /ㄹ/

Lektion 16: Kapitel 8 In Seoul: Seeking agreement: 지요?, Demonstrative expressions: 이/그/저, Deferential style 습니다/ㅁ니다, 습니까/ㅁ니까, N(으)로'toward N', Irregular predicates in /ㄹ/

Lektion 17: Kapitel 8 In Seoul: Seeking agreement: 지요?, Demonstrative expressions: 이/그/저, Deferential style 습니다/ㅁ니다, 습니까/ㅁ니까, N(으)로'toward N', Irregular predicates in /ㄹ/

Lektion 18: Repetition av kap 5-8

Lektion 19: Repetition av kap 5-8, Frågor inför tentamen

Praktisk språkfärdighet 1, 7.5 hp

Lärare

Kyungsook Kang [kyung.kang@su.se]

Telefon: 08-16 43 55

Innehåll

Delkursen behandlar grundläggande kommunikativa behov såsom hur man presenterar sig, visar vägen eller ställer enklare frågor.

Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs ska studenten kunna:

- visa funktionell färdighet inom enklare vardagsspråk genom att tillämpa grammatik och ordförråd.

Undervisning och examination

Undervisningen sker i form av föreläsningar och grupparbeten.

Närvaro på all undervisning är obligatorisk. Självstudier i språkstudion är ett obligatoriskt inslag i kursen. Minst 10 tillfällen av självstudier i språklabbet krävs för att få slutbetyg på delkursen.

Praktisk språkfärdighet 1 examineras genom 4 muntliga prov och 8 skriftliga prov (quizz). Endast de 6 quizz med bäst resultat räknas med i slutbetyget.

Sammanvägning: Muntlig tentamen (70%), skriftliga prov (30%).

OBS! Endast studenter som anmält sig till tentamen får tentera!

Om du dyker upp till tentamen utan att ha anmält dig kommer du

alltså inte att få tentera vid det tillfället! För att anmäla dig loggar du in på student-Ladok (www.student.ladok.se). Vid eventuella problem, kontakta studentexpeditionen.

Betygskriterier

A Studenten uppvisar en **utmärkt** färdighet inom enklare vardagsspråk genom att tillämpa grammatik och ordförråd. Hen har visat detta genom att få 93-100% rätt på den muntliga tentan och på tentan i hörförståelse.

B Studenten uppvisar en **mycket god** färdighet inom enklare vardagsspråk genom att tillämpa grammatik och ordförråd. Hen har

visat detta genom att få 85-92% rätt på den muntliga tentan och på tentan i hörförståelse.

- C** Studenten uppvisar en funktionell färdighet inom enklare vardagsspråk genom att tillämpa grammatik och ordförråd. Hen har visat detta genom att få 77-84% rätt på den muntliga tentan och på tentan i hörförståelse.
- D** Studenten uppvisar en **tillfredsställande** färdighet inom enklare vardagsspråk genom att tillämpa grammatik och ordförråd. Hen har visat detta genom att få 69-76% rätt på den muntliga tentan och på tentan i hörförståelse.
- E** Studenten uppvisar, **med vissa brister**, en funktionell färdighet inom enklare vardagsspråk genom att tillämpa grammatik och ordförråd. Hen har visat detta genom att få 60-68% rätt på den muntliga tentan och på tentan i hörförståelse.

Vissa missförstånd finns, men inte så allvarliga att studenten ska underkännas.

- Fx** Studenten saknar vissa av de grundläggande kunskaper som krävs för att få lägsta godkända betyg E. Hen har fått 40-59% rätt på den muntliga tentan och tentan i hörförståelse.
- F** Studenten saknar helt de grundläggande kunskaper som krävs för att få lägsta godkända betyg E. Hen har fått under 0-39% rätt på den muntliga tentan och tentan i hörförståelse.

Observera att både Fx och F är underkända betyg. Inget av betygen innebär att du genom kompletteringar kan höja ditt betyg till lägsta godkända betyg E.

Kurslitteratur

- Korean Language Education Center, Sogang University, *New Sogang Korean 1A Student's Book*, 2008, Hawoo.

Detaljschema

För dagar, datum och plats, se hemsidan, www.su.se/asia.

För aktuellt schema och eventuella förändringar hänvisas alltid till TimeEdit.

Session	Lectures	Quizzes
1.	한글#1 한글 1, 2 Pp.16-19 ✓ 6 simple vowels (아, 이, 어, 우, 오, 으), 4 nasal and liquid consonants (ㄱ, ㄴ, ㅇ, ㄹ) ✓ 5 diphthongs(야, 여, 요, 유, 의), 3 plain plosives(ㄱ, ㄷ, ㅂ), plain fricatives(ㅅ) plain affricates (ㅈ) ✓ syllable-final consonants (ㄱ, ㄴ, ㅇ, ㄹ)	
2.	한글 #2 한글 3, 4 Pp.20-23 ✓ 5 vowels (에, 애, 외, 왜, 웨), aspirated plosive (ㅋ, ㅌ, ㅍ), aspirated fricative (ㅎ), aspirated affricate (ㅊ) ✓ 5 vowels (ㅐ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ), 5 tensed consonants (ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ, ㅊ) syllable-final consonants (ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅎ)	
3.	한글#3 Phonological rules Reading practice (syllable final consonants)	
4.	한글 #4 Romanization Reading practice (Plain-aspiration-tense, consonants assimilation)	
5.	Prep. Unit1 Pp. 25-28 Copula _이에요/ __예요	Quiz #1 Korean alphabet
6.	Prep. Unit2 Pp.31-36 ✓ 이게/저게: this (thing)/that(thing) ✓ 뭐예요?: What is it? Prep. Unit3. Pp. 38-39 ✓ 있어요: to have, to be/exist	
7.	Prep. Unit3. Pp. 39-44 ✓ 숫자: Native Korean numbers	

	✓ 개, 명, 병, 권: Counters	
8.	Prep. Unit4 Pp. 47-52 ✓ _이/가: Subject marker ✓ (장소) 에 있어요: be at/in (place)	
9.	Performance session #1	
10.	Unit 1 Pp. 56-61 ✓ 숫자: Sino Korean numbers ✓ 얼마예요? : How much is -? ✓ 몇 번: what number/ which number ✓ 몇 월 며칠 : what date / which date	Quiz#2 Prep. Unit1- Unit4
11.	Unit 1 Pp. 62-68 읽고 말하기, 듣고 말하기	
12.	Unit 2 Pp. 72-79 ✓ 몇 시예요?: What time is it? ✓ (장소)에 가요: go to (a place) ✓ 해요: sentence ening of informal polite style – 'to do' ✓ (시간) 에: time marker ✓ 뭐 해요?: What are you doing?	Quiz#3 Unit1
13.	Unit 2 Pp. 81-86 읽고 말하기, 듣고 말하기	
14.	Review Unit 1, 2	Quiz#4 Unit2
15.	Unit 3 Pp.91-97 ✓ 을/를: object marker ✓ _어요/아요: sentence ening of informal polite style – present tense ✓ _에서 : at, in	
16.	Unit 3 Pp.91-97 ✓ 읽고 말하기, 듣고 말하기	
17.	Performance session #2	Unit1, 2, 3
18.	Unit 4 Pp.108-115	Quiz#5 Unit3

	✓ -았/었어요: sentence ending of the past tense ✓ 안: not ✓ -도:also, too	
19.	Unit 4 Pp.108-115 읽고 말하기, 듣고 말하기	
20.	Review Unit 3,4	
21.	Unit 5 Pp.126-131 ✓ 위(on)/아래(under)/앞(in front of)/뒤(behind)/옆(beside)/ 사이(between) ✓ -(으)러 가요/와요: go/come in order to (do something)	Quiz#6 Unit4
22.	Unit 5 Pp.132-138 읽고 말하기, 듣고 말하기	
23.	Unit 6 ✓ -(으)로 : by (means of) ✓ -(으)세요: Please do (something) ✓ -지 마세요: Please do not (something)	Quiz#7 Unit5
24.	Unit 6 ✓ -고 싶어요: would like to (do something) ✓ -에서-까지: -from -to	
25.	Unit 6 Pp. 150-156 읽고 말하기, 듣고 말하기	
26.	Performance session #3	Unit 4,5,6
27.	Review Unit 5, 6	Quiz#8 Unit6
28.	Final oral exam	

Tentamen, regelverk och studentinflytande

Examination

Examinationsform för varje modul finns angiven i kursplanen och i kursbeskrivningen. Bägge hittar du i kurskompendiet som finns tillgängligt på hemsidan och i Athena. Några moduler har salstentor som skrivs efter modulens slut, andra har hemtentor, muntliga tentor eller andra examinatonsuppgifter.delkurs

OBS! Endast studenter som anmält sig till tentamen får tentera! Om du dyker upp till tentamen utan att ha anmält dig kommer du alltså inte att få tentera vid det tillfället! För att anmäla dig loggar du in på student-Ladok (www.student.ladok.se). Vid eventuella problem, kontakta studentexpeditionen.

Följande regler vid examination är övergripande vid Stockholms universitet, och är till för att säkerställa en rättvis examination.

Nedanstående är ett utdrag ur regelboken

(<https://www.su.se/medarbetare/organisation-styrning/styrdokument-regelboken/utbildning/regler-f%C3%B6r-tentamensskrivningar-vid-stockholms-universitet-1.26334>), och gäller regler för tentander:

1. Tentands ansvar att följa reglerna

Tentand ska följa skrivvakts anvisningar och tillsägelser. Om skrivvakts anvisningar och tillsägelser inte följs kan det medföra att tentamen inte rättas eller att disciplinära åtgärder vidtas. Tentand ska låta skrivvakt kontrollera identitetskort och medhått material.

2. Identitetskontroll och namnteckning

Tentand ska uppvisa godkänd legitimation. Som godkänd legitimation räknas körkort, pass och id-kort med aktuell giltighetstid. Som godkänd legitimation räknas även högst tre månader gammal polisanmälan som anger att tentandens id-handling är stulen eller förlorad. Även utländska identitetshandlingar godkänns, företrädesvis pass och id-kort, under förutsättning att identitetshandlingen inte måste översättas för att tentanden ska kunna identifieras. Tentand ska anteckna identifikationskod eller för det fall tentamen inte är anonym sitt namn och personnummer enligt skrivvakts anvisningar.

3. Placering i skrivsalen

Det ska alltid anslås placeringslistor innan salstentamina. På dessa ska alla som anmält att de ska skriva tentamen finnas med och enkelt kunna utläsa vilken plats de ska placera sig vid. Tentander som inte anmält sig i förväg får endast delta i tentamen i den mån institutionen medger detta, och då i mån av plats. Tentanderna placeras i sådana fall av skrivvakt. Vid

tentamina med upp till 25 tentander medges undantag från kravet på placeringslistor.

4. Personliga tillhörigheter

Tentand ska följa skrivvaks instruktioner om var väskor och andra personliga tillhörigheter ska placeras. Mobiltelefon och annan otillåten teknisk utrustning ska stängas av under tentamen och förvaras bland personliga tillhörigheter.

5. Hjälpmedel

Endast sådana hjälpmedel som på förhand medgivits av examinator får medföras till tentamen. Såvitt avser hjälpmedel som kan lagra, avge eller förmedla information, exempelvis miniräknare med möjlighet att lagra data, gäller kravet på medgivande även för information som finns i eller kan avges eller förmedlas av hjälpmedlet. Det ska särskilt framhållas att mobiltelefoner aldrig kan vara ett tillåtet hjälpmedel.

6. Papper

Tentamen får endast skrivas på papper som delas ut av skrivvakt. Detta gäller även kladdpapper.

7. Förbud att lämna skrivsalen tidigare än efter 30 minuter

Tentand som inte vill fullgöra tentamen får lämna skrivsalen tidigast efter att 30 minuter av skrivtiden har gått. Tentand som infinner sig efter det att 30 minuter av skrivtiden har gått får inte delta i det skriftliga provet.

8. Förbud för tentander att samtala

Samtal mellan tentander eller mellan tentand och utomstående, exempelvis via mobiltelefon, får inte förekomma förrän samtliga som deltagit i tentamen lämnat in sina tentamina till skrivvakt. Detta förbud gäller såväl i skrivsalen som under eventuella toalettbesök.

9. Paus och toalettbesök

Vid tentamina som omfattar mer än fem timmar ska det vara en paus om 30 minuter. Skrivvakt ska ge besked om vilka toaletter som får användas och tentand ska följa skrivvaks anvisningar.

10. Inlämning

Tentand får inte ta med sin tentamen ut ur skrivsalen utan ska personligen lämna den till skrivvakt. Observera att även en "blank" skrivning ska lämnas till skrivvakt innan tentand lämnar skrivsalen.

11. Skyldighet för den som uppträtt störande att avlägsna sig

Tentand som uppträtt störande ska på skrivvaks uppmaning avlägsna sig. Störande uppträdande kan leda till disciplinära åtgärder.

12. Fusk

Tentand som misstänks för fusk får fortsätta skrivningen om tentand visar upp och lämnar ifrån sig det otillåtna hjälpmedlet. Skrivvakt ska om möjligt erbjuda tentand möjligheten att byta ut det otillåtna hjälpmedlet mot ett godkänt exemplar. Tentand som vägrar visa eller lämna ifrån sig hjälpmedel får inte fortsätta skrivningen. Eventuellt fusk och/eller störande beteende behandlas efter anmälan från prefekt/studierektor av rektor som ett disciplinärende.

13. Vid brandlarm, bombhot eller liknande

Vid brandlarm, bombhot eller liknande ska tentand följa de anvisningar som ges av skrivvakter. I sådana händelser ska utrymning av skrivsal alltid ske omedelbart och skrivvakter förvandlas automatiskt till tillfälliga utrymningsledare för skrivsalen. Vid utrymning av skrivsal uppmanas tentander att inte samtala med varandra för att om möjligt kunna återgå till skrivningen efter att brandlarmet är över. Den huvudansvarige skrivvakten ska efter samråd med institutionen meddela tentanderna om de får återgå till skrivningen.

Hemtentamen

Tentamen kommer att publiceras det datum och det klockslag som står angivet i TimeEdit eller i Athena. En hemtentamen publiceras vanligtvis på kurssidans i Athena. Tentamen kommer att finnas på Athena ända tills den skall lämnas in, du behöver alltså inte ladda ner den exakt vid det klockslag då den publiceras. Inlämningstid och datum står också angivet i TimeEdit eller i Athena.

Om inget annat anges ska en hemtentamen, precis som en salstentamen, alltid skrivas *självständigt*. För att förhindra uppkomsten av situationer där misstanke om fusk uppstår är det viktigt att du är tydlig med bland annat källhänvisningar. För mer information, se stycket **Formalia, om att referera och citera**, nedan.

Särskilda behov

Om du har en funktionsnedsättning som gör att du behöver särskilt stöd och/eller hjälpmedel, ska du göra en ansökan om särskilt pedagogiskt stöd i systemet Nais. Gör detta i god tid innan kursstart. För att fullfölja ansökan måste du bifoga dokumentation som styrker en varaktig funktionsnedsättning.

När ansökan är mottagen kommer en samordnare att kontakta dig för att boka ett personligt möte. Efter samtal med samordnare får du ett intyg där dina rekommenderade stödformer beskrivs. Du bör då kontakta en studierektor för ditt ämne (hanna.kritz@su.se för japanska och

koreanska, johan.fresk@su.se för kinesiska, eller martin.safstrom@su.se för arabiska och mellanösternstudier).

De stöd som finns tillgängliga är t.ex. anpassning av lokaler, kurslitteratur som talbok, anteckningsstöd, mentorsstöd, förlängd skrivtid vid tentamen m.m.

För mer information, se: <https://www.su.se/utbildning/studera-med-funktionsneds%C3%A4ttning/ans%C3%B6k-om-st%C3%B6d-och-anpassningar-1.20886> Vid frågor, kontakta studentstod@su.se eller ring 08-16 17 80.

Kursvärdering

Efter att en modul har avslutats har du som student rätt att få framföra dina synpunkter och erfarenheter av modulen i form av en kursvärdering. Kursvärderingarna genomförs anonymt efter avslutad modul. Kursvärderingarna besvaras vanligtvis digitalt på en dator, mobiltelefon eller liknande. En länk till kursvärderingen skickas till din e-post och du har då en till två veckor på dig att besvara den.

Resultatet av kursvärderingarna, respons från lärare och beslut om eventuella åtgärder finns sedan tillgängligt för dig som student i en pärm på Studentexpeditionen senast 10 veckor efter avslutad kurs.

Om du av någon anledning inte fått möjlighet att fylla i en kursvärdering för en modul du läst kan du kontakta Studentexpeditionen (exp.asien@su.se) för att få möjlighet att göra detta.

Formalia, om källkritik och plagiering

Källkritik

Tänk på att alltid vara kritisk till de källor du använder och välj dem med omsorg. Det är alltid viktigt att kunna motivera varför du valt en viss källa.

Att du förhåller dig kritiskt till dina källor är särskilt viktigt när du använder dig av information som du hämtat från internet. Tänk till exempel på vem som skrivit informationen som står på hemsidan du använder och varför hemsidan är gjord (t.ex. i propagandasyfte).

Wikipedia är ett exempel på en hemsida som inte anses som en tillförlitlig källa när du skriver examensarbete eller hemtenta. Anledningen till det är att informationen som återfinns där är skapad av frivilliga bidragsgivare

från hela världen. Innehållet är därmed öppet och fritt, och alla har möjlighet att lägga till och ta bort information från Wikipedia.

För mer information om att tänka kritiskt, se till exempel:

- Lars Torsten Eriksson och Jens Hultmans *Kritiskt tänkande: utan tvivel är man inte riktigt klok*, Stockholm: Liber förlag, 2014.
- Thorsten Thuréns *Källkritik*, Stockholm: Liber AB, 2013.

Plagiering

Studera gärna tillsammans med dina studiekamrater, men tänk på att examinationsuppgifter och examensarbeten normalt görs självständigt om inget annat anges i kursbeskrivningen.

När din examinationsuppgift eller ditt examensarbete skall lämnas in är det viktigt att du arbetar självständigt. Det är inte tillåtet att plagiera från en kurskamrat, en bok eller en källa från internet.

Med plagiering menas att man använder sig av det någon annan skrivit utan att ange källan. Eftersom mycket av det du som student skriver under dina universitetsstudier är byggt på tidigare forskning kommer du att behöva använda dig av andra källor. Det är därför mycket viktigt att du är noga med att redovisa varifrån du hämtat din information. Läs mer om det nedan, under delen **Formalia, om att referera och citera**.

Om du blir osäker på hur du ska förhålla dig till plagiering kan du alltid fråga ansvarig lärare på kursen. I många fall är det missförstånd som leder till att misstanke om fusk uppstår, det är därför viktigt att du är medveten om vad som gäller angående källhänvisningar.

Alla anställda vid Stockholms universitet är skyldiga att anmäla disciplinärenden så som misstanke om vilseledande vid prov eller liknande. En sådan anmälan görs till studierektor vid institutionen. För att ta del av Stockholms universitets riktlinjer för disciplinärenden vid Stockholms universitet i sin helhet, se https://www.su.se/polopoly_fs/1.215935.1476451187!/menu/standard/file/SU%20FV-2.5.1-2623-16%20Riktlinjer%20f%C3%B6r%20disciplin%C3%A4renden.pdf

Internetresurser för mer information om plagiering:

Urkunds plagiathandbok, <http://www.urkund.se/se/student>
Skrivguiden, <http://skrivguiden.se/>

Formalia, om att referera och citera

När du skriver examinationsuppgifter i form av examensarbeten eller hemtentor är det viktigt att du är noga med att redovisa de källor du använt dig av i ditt arbete. Detta gör du genom referenser, både i form av noter och källförteckning.

Det finns mycket litteratur kring referenshantering, både på biblioteket och på nätet. Nedan finner du en sammanfattning av några av de saker som är viktiga att tänka på när det gäller referenshantering.

När du skriver ett examensarbete (kandidat- eller masteruppsats) ska du dessutom ta hänsyn till det som gäller för just din kurs, se kursbeskrivningen för den kurs du läser.

Referenser i text, olika modeller

Det finns olika modeller för att hantera referenser i texter. Två vanliga kallas för *Harvardmodellen* och *Oxfordmodellen*.

Harvardmodellen innebär att du refererar direkt i den löpande texten, medan Oxfordmodellen innebär att du refererar i en not (se exempel på modellerna nedan). Ingen av modellerna är mer rätt eller fel, men inom just ditt ämne kan det vara tradition att använda sig av den ena eller den andra. Det är viktigt att du är konsekvent i den modell som du använder, så att du genomgående väljer att referera i t.ex. noter om du använder det.

Citera, om användning av noter

Det är vanligt att använda sig av citat i texter. Att citera innebär att du ordagrant återger någonting som någon annan sagt eller skrivit. Ett citat ska alltid vara återgivet exakt, även om det finns stavfel. Efter citatet ska du alltid ange varifrån du hämtat det. Detta gör du direkt efter, i en not eller i en parentes, beroende på vilken modell för referenshantering du väljer.

Om det finns ett stavfel i citatet kan du markera det med [sic] direkt efter stavfelet för att markera att det inte är du som skrivit av fel. För särskilt allvarliga stavfel kan du skriva [sic!].

En referens efter ett citat enligt *Harvardmodellen* kan se ut såhär: "Ett rimligt krav på en vetenskaplig begreppsapparat är att den går att använda i tillämpningar" (Persson och Sahlin, 2013:205).

En referens i form av en not efter ett citat enligt *Oxfordmodellen* kan se ut såhär:

”Ett rimligt krav på en vetenskaplig begreppsapparat är att den går att använda i tillämpningar”.¹

Längre citat

Om ett citat är kort, som i exemplen ovan, anges det direkt i den löpande texten. Om citatet är längre ska det istället stå i ett stycke för sig. T.ex:

För den franske litteratur- och kulturteoretikern Roland Barthes är det centralt att berättarinstansen skiljs ifrån författarens och berättelsens subjekt (1988). Den som talar i berättelsen är inte den som skriver i verkliga livet. Och den som skriver är inte den som är. Det finns enligt Barthes två olika sorters berättarpositioner: berättaren som personlig eller opersonlig berättarinstans. Detta motsvarar inte givet skillnaden mellan en berättare i första respektive tredje person. En berättelse kan skrivas i tredje person och ändå vara personlig.² *eller* (Johansson, 2005:39).

Notera att ovanstående citat anges i ett stycke för sig, med en tom rad i början och slutet, samt att det är indraget på bägge sidor. Ett citat av den här typen behöver inte omges av citationstecken.

Citat i citatet

Om den som du citerar i sin tur har citerat någon annan ska detta återges inom enkla citationstecken.

T.ex: ”Finally, upon reaching the attractive landscapes in Mitava, he writes: ‘The countryside here is much prettier than Livonia, through which one would not regret to travel with his eyes half closed’”³ *eller* (Lewis, 1995:57).

Att referera till samma författare och verk direkt efter varandra

Om du citerar eller refererar till samma författare och verk direkt efter varandra behöver du inte skriva ut hela referensen på nytt. Istället skriver du helt enkelt ”ibid” om det dessutom rör sig om samma sida. Om det gäller en annan sida i samma verk och av samma författare skriver du ”ibid, 43”.⁴

¹ Johannes Persson och Nils-Eric Sahlin. *Vetenskapsteori för sanningssökare*. Lund: Fri Tanke Förlag, 2013, 205.

² Anna Johansson. *Narrativ teori och metod*. Lund: Studentlitteratur, 2005, 139.

³ S. Mark Lewis. *Modes of Historical Discourse in J.G. Herder and N.M. Karamzin*. New York: Peter Lang Publishing, Inc, 1995, 57.

⁴ Ibid betyder ”på samma ställe” och är en förkortning av det latinska ibidem.

Referat

Om du gör en sammanställning av någons text med dina egna ord kallas detta för ett referat. I ett referat förmedlar du någon annans idéer med dina egna ord, och har möjlighet att välja ut det som du själv tycker är centralt, eller det som du anser vara mest relevant för din examensuppgift. Om du infogar dina egna åsikter/antaganden måste du vara mycket noga med att markera det.

I ett referat behöver du inte använda citationstecken, men du måste ange referensen så att läsaren ska kunna hitta källan, antingen inom parentes i den löpande texten eller i form av en not (se ovan).

Källförteckning

Källförteckningen är listan över den litteratur du använt dig av när du skrivit din examinationsuppgift. Källförteckningen ska alltid återges i slutet, och om du vill kan du dela upp den i t.ex. primära och sekundära källor, eller "internetbaserat material", "artiklar", "intervjuer" osv. om du har använt dig av det.

Källförteckningen ska vara alfabetiskt ordnad efter författarnas efternamn, och kan se ut t.ex. såhär:

Hamori, Andras. *On the Art of Medieval Arabic Literature*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press. 1974.

Om du har använt dig av två eller fler böcker från samma författare behöver du inte skriva ut författarens namn mer än en gång. Observera att böckerna ska vara kronologiskt ordnade. Det kan se ut t.ex. såhär:

Mernissi, Fatima. *Women and Islam. An Historical and Theological Enquiry*. Oxford: Blackwell Publishers. 1991.

_____. *Women's Rebellion & Islamic Memory*. London and New Jersey: Zed Books. 1996.

Kapitel i bok

När det handlar om en hel bok behöver sidantalet inte anges, men om du istället har använt dig av ett kapitel i en antologi, ska du ange sidorna i din källförteckning, t.ex:

Lee, Peter and Ashby, Rosalyn. "Progression in Historical Understanding among Students Ages 7-14", *Knowing, Teaching & Learning History. National and International Perspectives*, edited by Peter N. Stearns, Peter Seixas and Sam Wineburg. New York and London: New York University Press. 2000, ss. 199-222.

Artiklar

Om din källa är en artikel kan det se ut på följande sätt i din källförteckning:

Kessy, Emanuel Thomas. "The Transition from the Later Stone Age to Iron Age in Kondoa, Central Tanzania", i *The African Archaeological Review*, Vol. 30, No. 3 September 2013, ss. 225-252.

Internetkällor

Om din källa är en sida från internet, t.ex. från ett uppslagsverk, finns ofta en anvisning om hur du kan referera till den på samma sida. Det som skiljer en internetkälla från en tryckt källa är att du ska ange *när* du läste sidan.

Lästips på internet

<https://www.su.se/utbildning/studie-och-spr%C3%A5kverkstaden/v%C3%A5ra-b%C3%A4sta-tips/s%C3%A5-sammanfattar-du-och-refererar-till-k%C3%A4llor-1.343151>

<https://www.su.se/biblioteket/forskarst%C3%B6d/referenshantering>